

Table of contents

Table des matières

Tabla de contenidos

AUTHORS	IX
EDITORS	XIII
PREFACE	I
FABIENNE BRISON	
WELCOME	3
<i>Discours d'ouverture et hommage à Sig Stromholm – Opening speech and tribute to Stig Stromholm</i>	3
VICTOR NABHAN	
<i>Allocution de bienvenue</i>	5
JAN CORBET	
I. MORAL RIGHTS “REVISITED” – LE DROIT MORAL “REVISITED” – UNA NUEVA MIRADA A LOS DERECHOS MORALES	7
Section 1. Getting up to speed: where and why did it start? – Mise à jour de la situation: d'où viennent les droits moraux? – Para ponerse al día: ¿Dónde y por qué se originaron los derechos morales?	9
1.1. <i>Introduction: droit moral in the past and in the future. Some short reflections</i>	II
MORTEN ROSENMEIER	
1.2. <i>Le développement de l'idée de l'intangibilité de l'œuvre à partir de la querelle des arts libéraux</i>	13
MIREILLE BUYDENS	
I. L'œuvre comme miroir de l'âme: de la querelle des arts libéraux au maniérisme	13
II. L'intangibilité de l'œuvre: Berlioz contre Castil-Blaze	21
III. Les fondements philosophiques: Kant, Fichte et Hegel	25
1.3. <i>La naturaleza del derecho moral: ¿Un derecho de propiedad?...</i>	33
PILAR CÁMARA AQUILA	
I. Introducción	33
II. Derecho moral como derecho de la personalidad	34
1. El derecho de autor como derecho de propiedad	34

2. Vinculación del derecho moral con los derechos de la personalidad	35
(1) La regulación del derecho moral en el Convenio de Berna . .	36
(2) El derecho moral del artista como derecho de la personalidad	38
(3) El derecho moral como manifestación del derecho a la libertad de expresión	39
III. Conclusión	40

Section 2. A clash between theory and practice? – Un conflit entre la théorie et la pratique? – ¿Un choque entre la teoría y la práctica? 43

2.1. Introduction 45

PAUL TORREMANS

I. Introduction	45
II. The right to object to false attribution	45
III. Analysis	47
IV. A utilitarian approach to moral rights	48
V. Conclusion	49

2.2. Rapport général: le droit moral dans les différents régimes du droit d'auteur 50

AGNÈS LUCAS-SCHLOETTER

I. Introduction	50
II. Le fondement théorique du droit moral	50
1. Le droit moral comme limite aux pouvoirs du cessionnaire ou du propriétaire du support matériel	50
2. Le droit moral comme droit subjectif opposable erga omnes . . .	51
3. La réception du droit moral en common law	51
4. La justification contemporaine des droits moraux	52
III. Le champ d'application du droit moral	53
1. Ratione personae: la titularité	53
2. Ratione materiae: les œuvres concernées	53
IV. Le contenu du droit moral	55
1. Le consensus sur le minimum conventionnel de Berne	55
(1) Le droit de paternité	55
(2) Le droit à l'intégrité	56
2. Berne plus: les autres composantes du droit moral	57
(1) Le droit de repentir	57
(2) Le droit de divulgation	58
V. La mise en œuvre du droit moral	60
1. Du vivant de l'auteur	60
(1) Cession et renonciation	60
(2) Droit moral et exceptions	61
2. Le droit moral post mortem	64
(1) La durée du droit moral	65
(2) Le mode de dévolution du droit moral	65
(3) L'exercice du droit moral post mortem	66
VI. Conclusion	67

2.3. <i>Moral rights, a view from continental Europe</i>	69
JACQUES DE WERRA	
I. Introduction	69
II. Moral rights and collective dependent creation processes	69
1. From individual independent creation to collective dependent creation processes	69
2. The need to revisit moral rights for collective dependent creation processes	72
III. Remedies for violations of moral rights	77
IV. Conclusion	81
2.4. <i>Moral right from a copyright perspective</i>	83
JONATHAN GRIFFITHS	
I. Introduction	83
II. The "copyright perspective" on moral rights	83
III. Challenging the myth of the ideal trajectory	86
IV. Conclusion	89
 Section 3. Trying to find a balance – A la recherche d'un équilibre – Buscando un equilibrio	 91
3.1. <i>Introduction</i>	93
ANTOON QUAEDEVLIET	
I. A balance between the enforcement of moral rights and the contractual obligations entered into by the author	93
II. Moral rights: modifications allowed, mutilations forbidden	94
III. Contract law: intention and legitimate expectation	95
IV. Conclusion	97
3.2. <i>L'abus du droit moral</i>	98
PHILIPPE GAUDRAT	
I. L'abus des non-créateurs, expressément visé par la loi	99
1. Propriétaire corporel	100
(1) Clarification du différend soumis au juge	100
(2) Arbitrage du texte	102
2. Héritiers du créateur	105
(1) Droit de divulgation	105
(2) Droit au respect	107
II. L'abus du créateur, (volontairement) ignoré par la loi	108
1. Utilité de la théorie	109
(1) Conflits de droits et liberté judiciaire	109
(2) Différends sans conflits de droits	112
2. Pertinence de la théorie	115
(1) Caractère discrétionnaire du droit moral	115
(2) Critère de l'abus	120

Section 4. The “collective” practice: the audiovisual sector as a study-case – La pratique «collective»: le secteur de l’audiovisuel comme cas d’application – La práctica “colectiva”: el sector audiovisual como caso de estudio	127
4.1. <i>Introduction</i>	129
TED SHAPIRO	
4.2. <i>Position of the FIA</i>	133
DOMINICK LUQUER	
I. <i>Introduction</i>	133
II. <i>A brief overview of the moral right of performers in the national copyright system</i>	133
III. <i>Collective bargaining agreements and individual contracts</i>	135
IV. <i>Main differences between the Beijing Treaty on Audiovisual Performances (BTAP) and the WTPP</i>	136
4.3. <i>La pratique collective: le cas du secteur de l’audiovisuel</i>	139
HUBERT TILLIET	
I. <i>Introduction</i>	139
II. <i>Le droit moral ne constitue pas une entrave à la création audiovisuelle</i>	140
III. <i>Le droit moral garantit le lien des auteurs avec leurs œuvres et le respect de leur intégrité</i>	142
IV. <i>Conclusion</i>	145
 II. MORAL RIGHTS IN A GLOBALISED WORLD – LE DROIT MORAL DANS UN MONDE GLOBALISÉ – DERECHOS MORALES EN UN MUNDO GLOBALIZADO	 147
 Section 5. Moral rights aspects in new forms of use – Aspects des droits moraux dans les nouveaux modes d’utilisation – Aspectos de los derechos morales en las nuevas formas de uso	 149
5.1. <i>Rapport général.</i>	151
PIERRE SIRINELLI	
I. <i>Introduction</i>	151
II. <i>Le droit moral face aux nouveaux modes de communication des œuvres.</i>	152
1. <i>Problématique commune</i>	152
2. <i>Hypothèses simples et diversité de solutions.</i>	153
3. <i>Un droit moral à géométrie variable.</i>	156
III. <i>Droit moral et nouveaux modes de création</i>	159
1. <i>Création à partir d’éléments préexistants</i>	159
2. <i>Droit moral vs droits fondamentaux</i>	160
IV. <i>Conclusion</i>	162
5.2. <i>The nexus and disconnect of moral rights and the protection of traditional knowledge</i>	164
SUSY FRANKEL	
I. <i>Introduction</i>	164

II. Definitions and rationales for protecting traditional knowledge	165
III. The nexus of traditional knowledge with moral rights	168
IV. The disconnect of traditional knowledge and moral rights	169
V. Conclusion	171
5.3. <i>Jurisdiction and applicable law issues for the protection of moral rights on-line</i>	172
RAQUEL XALABARDER	
I. Introduction	172
II. Jurisdiction: global damages or multiple fora?	173
III. Applicable law: extent of protection	179
1. Scope of <i>lex loci protectionis</i>	180
2. An alternative to <i>lex loci protectionis</i> ?	182
3. De facto alternatives to <i>lex loci protectionis</i> ?	183
IV. Applicable law: authorship and initial ownership	184
V. Applicable Law: contracts	187
VI. Conclusion	188
Section 6. The application of moral rights in the digital era – Aspects des droits moraux dans les nouveaux modes d'utilisation – La aplicación de los derechos morales en la era digital	189
6.1. <i>Introduction</i>	191
MIHÁLY FICSOR	
6.2. <i>Creative commons face au droit moral</i>	198
MÉLANIE CLÉMENT-FONTAINE	
I. Introduction	198
II. Les licences Creative Commons et le droit moral d'aujourd'hui	200
1. A propos du droit de retrait et de repentir	201
2. A propos du droit de paternité (droit d'attribution)	201
3. A propos du droit à la protection de l'intégrité de l'œuvre	202
III. Le système Creative Commons et le droit moral de demain	204
1. Un discours	204
2. Des actes	206
6.3. <i>Orphan works and moral rights</i>	208
MARCO RICOLFI	
I. Orphan works: introductory remarks	208
II. The interface between orphan works and moral rights in the legislative debate	210
III. Practical issue concerning the respect of moral rights in connection with orphan works	213
IV. Final remarks	215
6.4. <i>Moral rights in the digital network and "cloud" environment – subjective or objective standard?</i>	216
TATSUHIRO UENO	
I. Introduction	216
II. The right of integrity in the cloud environment	217

1.	Digital network environment and moral rights	217
2.	Example: court cases on “MOD” tools	217
III.	Should the right of integrity be restricted?	218
1.	Two types of standard	218
(1)	Objective standard (“honour or reputation”)	218
(2)	Subjective standard	218
2.	Proposals for a restriction of the right of integrity	219
3.	Theory and statutory provision	220
(1)	The “balance of interests” concept	220
(2)	A statutory provision on exception to moral rights	221
IV.	Conclusion	222
6.5.	<i>Highlighting moral rights in exceptions: user-generated content in the Canadian Copyright Act</i>	223
	YSOLDE GENDREAU	
I.	Introduction	223
II.	Some drafting considerations in copyright exceptions	224
III.	Remarks on moral rights in the user-generated content exception	228
IV.	Conclusion	231
Section 7.	The avatars of moral rights – Les avatars des droits moraux – La reencarnación de los derechos morales	233
7.1.	<i>The attribution right: authorship and beyond</i>	235
	MIRA T. SUNDARA RAJAN	
I.	Introduction	235
II.	Is attribution still relevant? A useful conceptual framework	236
III.	Attribution in the digital context	237
1.	Individual authorship: reputation is the new copyright	238
2.	Collaborative creation	239
3.	Employment and corporate moral rights	241
4.	Interactivity and audience authorship: Wikipedia	243
5.	Attribution as an alternative to economic rights: Creative Commons	245
IV.	The work: attribution as a creators’ human right	246
V.	Dissemination and enforcement: technology and truth	248
VI.	Attribution beyond copyright	250
1.	Beyond human authorship: moral rights in the light of Infopaq	251
2.	Anonymity (or pseudonymity): on-line implications	251
VII.	Conclusion: the future of attribution	252
7.2.	<i>Du droit à l’intégrité au droit à l’authentification</i>	255
	VALÉRIE LAURE BENABOU	
I.	Introduction	255
II.	Avatar numérique ou authentification, droit moral et informatique	258
III.	Authentification, droit moral et œuvre d’art	259
7.3.	<i>The divulgation right: from publication to privacy and back again</i>	262
	JANE C. GINSBURG	

Section 8. From personality rights to related interests of the industry? – Des droits de la personnalité aux intérêts voisins de l'industrie? – ¿De los derechos a la personalidad a los intereses de la industria?	271
8.1. <i>Protecting the integrity of broadcast signals</i>	273
HEIJO RUIJSENAARS	
I. Introduction: are moral interests inherently alien to broadcasting activities?	273
II. Importance of signal integrity for broadcasters	274
1. New media platforms and programme signals	274
2. Broadcasters' concerns with hybrid TV	275
3. A growing need for adequate protection.	276
III. No safeguards under intellectual property or unfair competition laws	277
1. The broadcaster's neighbouring (or related) right.	278
2. Copyright of programme contributors	278
3. Trademark or unfair competition law	279
IV. A (legislative) solution via the extension of the broadcaster's neighbouring right.	279
V. Conclusion	281
8.2. <i>Publishers' Point of View</i>	284
CARLO SCOLLO LAVIZZARI	
I. Introduction	284
II. Publishers' views on moral rights – qui bono and quo vadis?	284
1. Publication/publishers and moral rights	284
2. Philosophy	286
3. Practicalities	286
4. Problems	287
5. Productification	287
III. Conclusion	287
Section 9. Future perspectives – Perspectives futures – Perspectivas de futuro	289
9.1. <i>Quel avenir pour le droit moral?</i>	291
DANIEL GERVAIS	
I. Introduction	291
II. Le droit moral et Internet	291
III. Droit moral et appropriation.	292
IV. Droit moral et intérêt général	294
9.2. <i>Moral rights on the Internet</i>	296
PAUL GOLDSTEIN	

III. CONCLUSIONS AND CLOSING SPEECH	301
10.1. <i>Conclusions</i>	303
FRANK GOTZEN	
10.2. <i>Discours de clôture</i>	309
VICTOR NABHAN	
 ANNEX 1:	
QUESTIONNAIRE & NATIONAL REPORTS	311
I. Questionnaire	311
1. English version	311
2. Version en français	313
3. Versión en Español	315
II. Overview of national reports	317
 ANNEX 2:	
SCIENTIFIC PROGRAMME – PROGRAMME SCIENTIFIQUE – PROGRAMA	
ACADÉMICO	319
1. English version	319
2. Version en français	322
3. Versión en Español	325